

熊本学園大学

# 文学・言語学論集

第24巻第1号（通巻第46号）2017. 6

## 目次

### 論 文

---

中国語「被」受動に対応する日本語の自他動詞 塩 入 す み (1)

The Japanese learner and metaphor Joseph Tomei (25)

### 研究資料

---

冯梦龙编《山歌》方言口语词汇集 石 汝 杰 (83)  
黄 明 明

### 翻 訳

---

ラサリーリョ・デ・トルメスの人生(下) 作 者 不 詳 (188)  
岡 村 一 訳

---

---

## 執筆者紹介

塩 入 す み……………外国語学部准教授  
Joseph Tomei……………外国語学部教授  
石 汝 杰……………外国語学部教授  
岡 村 一……………外国語学部教授

---

---

### 熊本学園大学 文学・言語学論集

第24巻第1号

(通巻第46号)

平成29年(2017年)6月21日印刷

平成29年(2017年)6月30日発行

編集会議議長 神本 忠光

発行 熊本学園大学  
文学・言語学論集編集会議

〒862-8680 熊本市中央区大江2丁目5番1号  
TEL(096)5161(代)

印刷 よしみ工産(株)  
〒804-0094 北九州市戸畑区天神1丁目13番5号  
TEL(093)1661(代)

# KGU Journal of Language and Literature

Vol.24 No. 1 June 2017

## CONTENTS

### Articles

---

Japanese Transitive and Intransitive Verbs Corresponding to  
Chinese BEI Passives SHIOIRI, Sumi (1)

The Japanese learner and metaphor Joseph Tomei (25)

### Material

---

A Vocabulary of Colloquial Words in the Wú Folksongs  
Collected in Féng Mènglóng's *Shāngē* 山歌 SHI, Rujie (83)  
HUANG, Mingming

### Translation

---

Lazarillo de Tormes (traducción japonesa) Anónimo (188)  
OKAMURA, Hajime